ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA nr. 1/2021 A COMITETULUI MIXT ÎN TEMEIUL ACORDULUI ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI JAPONIA PENTRU UN PARTENERIAT ECONOMIC

din 25 ianuarie 2021

privind modificările aduse anexelor 14-A și 14-B referitoare la indicațiile geografice [2021/109]

COMITETUL MIXT,

având în vedere Acordul între Uniunea Europeană și Japonia pentru un parteneriat economic (denumit în continuare „acordul"), în special articolele 14.30 și 22.2,

întrucât:

(1) Acordul a intrat în vigoare la 1 februarie 2019.

(2) La 8 iunie 2019, capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului ([1]), menționat în partea 1 din anexa 14-A și în partea 2 secțiunea A din anexa 14-B la acord, a fost abrogat prin Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului ([2]). Trimiterile la Regulamentul (CE) nr. 110/2008 din acord trebuie așadar înlocuite în consecință cu trimiteri la Regulamentul (UE) 2019/787.

(3) La 28 noiembrie 2019, în cursul primei reuniuni a Comitetului pentru proprietatea intelectuală, Uniunea Europeană și Japonia (denumite în continuare „părțile") au discutat modalitățile de modificare a anexei 14-B la acord în temeiul articolului 14.30 și au convenit să continue discuțiile în lunile următoare în vederea obținerii unui acord referitor la adăugarea unor indicații geografice noi (denumite în continuare „IG") în cadrul următoarei reuniuni a Comitetului mixt. În urma acestor discuții, părțile au confirmat că în fiecare an, din 2020 și până în 2022, Comitetul mixt va lua în considerare protecția ca IG a până la 28 de denumiri din Uniunea Europeană, respectiv din Japonia, precum și adăugarea lor în anexa 14-B la acord, cu condiția ca aceste denumiri să fie protejate ca IG la nivel intern ([3]). Începând din 2023, părțile vor depune eforturi pentru a adăuga în mod continuu IG suplimentare la anexa 14-B, ținând seama de interesele fiecărei părți, în cadrul unei coordonări strânse între părți.

(4) În urma solicitării părților și în temeiul articolului 14.30 alineatul (1), Uniunea Europeană a finalizat procedura de opoziție și examinarea a 28 de IG suplimentare din Japonia, iar Japonia a finalizat procedura de opoziție și examinarea a 28 de IG suplimentare din Uniunea Europeană.

(5) La 2 martie 2020, în conformitate cu articolul 14.30 alineatul (3) din acord, Japonia a notificat Uniunii Europene încetarea protecției indicației geografice japoneze „西尾の抹茶/Nishio Matcha" în Japonia.

([1]) Regulamentul (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului (JO L 39, 13.2.2008, p. 16).

([2]) Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008 (JO L 130, 17.5.2019, p. 1).

([3]) Pentru mai multă certitudine, Comitetul mixt va avea în vedere anual 27 sau 28 de denumiri din Uniunea Europeană, indiferent de numărul denumirilor din Japonia.

(6) La 28 decembrie 2020, în conformitate cu articolul 14.53 alineatul (3) din acord, Comitetul pentru proprietatea intelectuală a recomandat Comitetului mixt să modifice în consecință anexa 14-A și anexa 14-B la acord.

(7) Părțile și-au finalizat deja procedurile interne necesare pentru adoptarea deciziei de către Comitetul mixt în temeiul acordului și trebuie să depună rapid eforturi pentru a face schimb de note diplomatice care să confirme modificările aduse acordului, pentru ca acestea să intre în vigoare cel târziu la zece zile lucrătoare de la adoptarea deciziei.

(8) În consecință, trebuie modificate anexele 14-A și 14-B la acord, în conformitate cu articolul 23.2 alineatul (3) și cu articolul 23.2 alineatul (4) literele (f) și (g) din acord,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În partea 1 din anexa 14-A și în nota de subsol 1 la titlul „Uniunea Europeană” din anexa 14-B partea 2 secțiunea A, trimiterile la regulamentul UE se modifică în conformitate cu descrierea din anexa 1 la prezenta decizie.

Articolul 2

(1) În partea 1 secțiunea A din anexa 14-B la acord, IG enumerate în anexa 2 la prezenta decizie se adaugă în lista corespunzătoare de IG a statului membru în cauză al Uniunii Europene.

(2) În partea 1 secțiunea B din anexa 14-B la acord, indicația geografică „西尾の抹茶/Nishio Matcha” este eliminată din lista de IG a Japoniei astfel cum se indică în partea 1 din anexa 3 la prezenta decizie, iar IG enumerate în partea 2 din anexa 3 la prezenta decizie se adaugă în lista de IG a Japoniei.

(3) În partea 2 secțiunea A din anexa 14-B la acord, IG enumerate în anexa 4 la prezenta decizie se adaugă în lista corespunzătoare de IG a statului membru în cauză al Uniunii Europene.

(4) În partea 2 secțiunea B din anexa 14-B la acord, IG enumerate în anexa 5 la prezenta decizie se adaugă în lista de IG a Japoniei.

Articolul 3

(1) În cel de-al treilea și cel de-al patrulea an de punere în aplicare a acordului, Comitetul mixt va decide cu privire la adăugarea în anexa 14-B la acord a unui număr de până la 28 de denumiri din Uniunea Europeană și, respectiv, din Japonia care să fie protejate ca IG în temeiul acordului, a până la 83 de denumiri în total pentru fiecare parte, incluzând denumirile de la articolul 2 din prezenta decizie, cu condiția ca denumirile respective să fie IG protejate pe teritoriul părții în cauză în conformitate cu propria legislație și cu propriile reglementări ale acesteia.

(2) Începând din al cincilea an de punere în aplicare a acordului, părțile vor depune eforturi pentru includerea în mod continuu a altor IG, ținând seama de interesele fiecărei părți.

Articolul 4

Prezenta decizie este întocmită în două exemplare. Articolele 1 și 2 și anexele la prezenta decizie sunt întocmite în două exemplare în limbile autentice ale acordului prevăzute la articolul 23.8 alineatul (1) din acord, toate textele fiind egal autentice.

Articolul 5

Prezenta decizie este pusă în aplicare de către părți astfel cum se menționează la articolul 22.2 alineatul (1) din acord. Modificările aduse acordului adoptate prin prezenta decizie sunt confirmate prin schimbul de note diplomatice și intră în vigoare după realizarea acestui schimb în conformitate cu articolul 23.2 alineatul (3) din acord.

Pentru Comitetul mixt

Toshimitsu MOTEGI	Valdis DOMBROVSKIS
Copreședinte [pentru Japonia]	*Copreședinte [pentru UE]*

ANEXA 1

În anexa 14-A partea 1 și în nota de subsol 1 la titlul „Uniunea Europeană” din anexa 14-B partea 2 secțiunea A, trimiterile la „Regulamentul (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului” se înlocuiesc cu trimiteri la „Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008”.

ANEXA 2

AUSTRIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Brânză”

BULGARIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Българско розово масло (Transcriere în alfabetul latin: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Uleiuri esențiale
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа (Transcriere în alfabetul latin: Strandzhanski manov med/Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド/マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Alte produse de origine animală (ouă , miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) [miere]”

CROAȚIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) [miere]”

FRANȚA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー/ブール・デ・シャラント/ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [unt]
Laguiole	ライオル	Brânză”

GERMANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație [biscuiți]”

GRECIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Καλαμάτα (Transcriere în alfabetul latin: Kalamata)	カラマタ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Κασέρι (Transcriere în alfabetul latin: Kasseri)	カセリ	Brânză
Κεφαλογραβιέρα (Transcriere în alfabetul latin: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Brânză”

ITALIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Toscano	トスカーノ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]”

ROMÂNIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate [gem de prune]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [salam din carne de porc]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	Brânză”

SLOVENIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [cârnați din carne de porc]”

SPANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Estepa	エステパ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]”

ANEXA 3

PARTEA 1

Indicația geografică „西尾の抹茶/Nishio Matcha” se elimină din lista de IG a Japoniei din partea 1 secțiunea B din anexa 14-B la acord.

PARTEA 2

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Produs agricol [ceapă verde]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Produs agricol [ridiche albă japoneză (daikon)]
対州そば	Taisyu Soba	Produs agricol [hrișcă] Produs agricol prelucrat [făină de hrișcă]
山形セルリー/ Yamagata Celery	Yamagata Celery	Produs agricol [țelină]
南郷トマト	Nango Tomato	Produs agricol [tomată]
ヤマダイかんしょ/𠀋かんしょ	Yamadai Kansho	Produs agricol [batată]
岩出山凍り豆腐/ 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu/ Iwadeyama Meisan Koridofu	Produs agricol prelucrat [tofu liofilizat]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Carne proaspătă [carne de vită]
二子さといも/二子いものこ	Futago Satoimo/ Futago Imonoko	Produs agricol [taro]
越前がに/越前かに	Echizen Gani/Echizen Kani	Produs marin [*Chionoecetes spp.*] Produs marin prelucrat [*Chionoecetes spp.* fiert]
大山ブロッコリー/ Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Produs agricol [broccoli]
奥久慈しゃも/ Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Carne proaspătă [pui, organe]
こおげ花御所柿/ Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Produs agricol [kaki japonez]
菊池水田ごぼう/ Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Produs agricol [brusture]
つるたスチューベン/ Tsuruta Steuben (1)	Tsuruta Steuben	Produs agricol [struguri]
小笹うるい/Ozasa Urui	Ozasa Urui	Produs agricol [crin de toamnă]
東京しゃも/ Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Carne proaspătă [pui, organe]

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
佐用もち大豆/ Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Produs agricol [boabe de soia]
いぶりがっこ/Iburigakko	Iburigakko	Produs agricol prelucrat [murături]
大栄西瓜/Daiei Suika	Daiei Suika	Produs agricol [pepene verde]
津南の雪下にんじん/ Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Produs agricol [morcov]
善通寺産四角スイカ/Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	Produs agricol [pepene verde]
比婆牛/Hiba Gyu	Hiba Gyu	Carne proaspătă [carne de vită]
伊吹そば/Ibuki Soba/伊吹在来そば/ Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba/Ibuki Zairaisoba	Produs agricol [hrișcă]
東出雲の㊭ほし柿/Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki/Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Produs agricol prelucrat [kaki japonez uscat]

([1]) Pentru mai multă certitudine, denumirile de soiuri care conțin sau care constau în „Steuben” pot fi utilizate în continuare pentru produse similare, cu condiția să nu fie indus în eroare consumatorul în legătură cu natura acestui termen sau cu originea exactă a produsului.”

ANEXA 4

ESTONIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Băuturi spirtoase”

FRANȚA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	Băuturi spirtoase”

GERMANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Pfalz	ファルツ	Vin”

IRLANDA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/アイリッシュポッチーン	Băuturi spirtoase”

SLOVENIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Goriška Brda	ゴリシュカ・ブルダ	Vin
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ・スロヴェニア	Vin”

SPANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„Cariñena	カリニェナ	Vin”

ANEXA 5

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
„北海道	Hokkaido	Vin
灘五郷	Nadagogo	Seishu (sake)
はりま	Harima	Seishu (sake)”